

## Begleitprogramm zur Ausstellung

**Di., 07.02.2006**

19.30 Uhr, zib

Ausstellungseröffnung

»Von Kopf bis Fuß: 50 Jahre Deutsche Vita«

**Fr., 10.02. bis Di, 28.02.2006**

café im zib

Ausstellung »Venezianische Theater- und  
Karnevalsmasken«

**Fr., 10.02.2006**

20.00 Uhr, Stadtbibliothek im zib

»Musica e parole« – Die junge Pianistin Susanna Piermartiri und die Autorin Marisa Fenoglio bringen uns bei dieser Soirée mit Musik und Worten Italien näher. Marisa Fenoglio berichtet aus ihrem Erfahrungsschatz, den sie durch ihr Leben in Italien und Deutschland erworben hat. Dabei wird sie von Susanna Piermartiri am Klavier begleitet, die Musikstücke italienischer Meister spielt.

Eintritt: 5 Euro (inkl. ein Freigetränk).

**Sa., 11.02.2006**

ab 11.30 Uhr, café im zib

»La DOLCE Vita« – Desserts aus aller Welt

**Di., 14.02.2006**

café im zib

»T 4 2« – Tee/Kaffee für 2 (Verliebte)

**Mi., 15.02.2006**

19.00 Uhr, café im zib

Pantoffelkino: »Solino« mit Pasta

Da nur begrenzt Plätze vorhanden sind, wird um Voranmeldung im café im zib gebeten.

Eintritt 9,50 Euro.

Bitte Pantoffeln mitbringen!

**Sa., 18.02.2006**

18.00 Uhr, zib

Podiumsdiskussion mit langjährig in Deutschland lebenden Italienern zum Thema »Deutsche Vita«. Die ersten »Gastarbeiter« für das Wirtschaftswunder, eine Diskussion mit italienischen Zeitzeugen. Moderation: Luigi Rossi.

**Do., 23.02.2006**

11.11 bis 13.13 Uhr, café im zib

Kaffee plus für alle Weiber

**Fr., 24.02.2006**

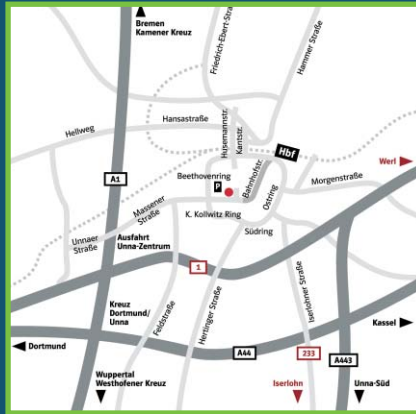
16.00 Uhr, café im zib

Kinderzauberer

**Sa., 25.02.2006**

10.00 bis 13.00 Uhr, café im zib

Italienisches Frühstück



**Di., 28.02.2006**

café im zib

Finissage auf allen Tellern.

**Täglich vom 08.02. bis 28.02.2006**

im café im zib: »Frühstücksreise um die Welt«

Dienstags und Freitags im café im zib:

Marktfrauen-Frühstück

## Veranstalter

Kulturbetriebe Unna

Zentrum für Information und Bildung

Lindenplatz 1

59423 Unna

Infos unter Fon (02303) 103-726

Die Ausstellung ist Di bis Sa von 10.30 bis 18.00 Uhr,

So von 14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Initiator und verantwortlich für die Ausstellung:

WDR-Integrationsbeauftragter Gualtiero Zambonini

Umsetzung und Gestaltung: Architektin Andrea Aupers

Die Objekte wurden in den

WDR-Produktionsstätten hergestellt.



WDR

Von Kopf bis Fuß:

# 50 Jahre Deutsche Vita

Multimedia-Ausstellung



**8. bis 28. Februar 2006**

Di bis Sa 10.30 bis 18.00 Uhr

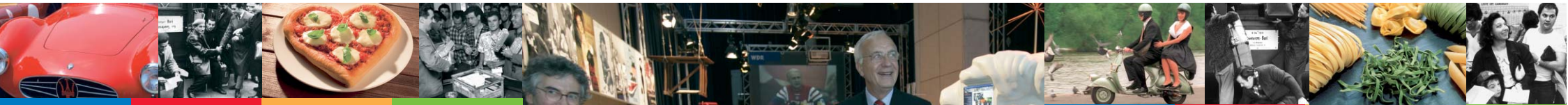
So 14.00 bis 18.00 Uhr

Zentrum für Information

und Bildung

Lindenplatz 1, 59423 Unna

Infos unter Fon (02303) 103-726



## »Von Kopf bis Fuß: 50 Jahre Deutsche Vita« – Eine Multimedia-Ausstellung des WDR

**E**in Schriftstück als Startschuss in eine neue Lebenswelt: Am 20. Dezember 1955 unterzeichneten Bundesarbeitsminister Anton Storch, der italienische Außenminister Gaetano Martino und der deutsche Botschafter Clemens von Brentano in Rom das deutsch-italienische Anwerbeabkommen. Die Italiener, die damals als so genannte »Gastarbeiter« nach Deutschland kamen, sind aus unserer Mitte nicht mehr wegzudenken. Nicht nur, weil sie kräftig zum Wiederaufbau beitrugen, sondern auch, weil die Italienerinnen und Italiener den Deutschen im Laufe der Zeit ein Stück italienisches Leben geschenkt haben. La dolce vita – mit Pizza, Pasta, Gelato, mediterranem Möbeldesign und schicken Schuhen – ist immer mehr zur deutschen Vita geworden.

50 Jahre deutsch-italienische Lebenswelt: Aus diesem Anlass hat der Westdeutsche Rundfunk (WDR) die Multimedia-Ausstellung »Von Kopf bis Fuß: 50 Jahre Deutsche Vita« kreiert. Initiator der Ausstellung ist Gualtiero Zambonini, beim WDR als Beauftragter für Integration und kulturelle Vielfalt tätig. Der Italiener mit deutschem Pass und ehemalige Leiter des WDR-Programms »Funkhaus Europa« beschreibt die Idee, die dahinter steckt: »Italien ist vielfach mit sinnlichen Erinnerungen verbunden. Wir haben uns daher bemüht, ein sinnliches Ambiente aufzubauen und lassen die Besucher 50 Jahre deutsch-italienischen Lebens über einen menschlichen Körper erfahren. Im Mittelpunkt stehen dabei ein großer Kopf, ein Herz, eine Hand und ein Fuß.«



© WDR/Görgen

WDR-Intendant Fritz Pleitgen (r.) und WDR-Integrationsbeauftragter Gualtiero Zambonini bei der Premiere der Ausstellung im August 2005 in Bonn

Sie stehen für die Themenbereiche Integration und Bildung, Lebensart, Arbeit und Kreativität sowie Tourismus und Auswanderung. Die überdimensionalen Körperteile sind zugleich Multimediasäulen, die mit wahren Schätzen aus den WDR-Archiven bestückt sind. Mit einem Kopfhörer auf den Ohren können sich die Besucher per Computermaus durch abwechslungsreiche Beiträge aus Radio, Fernsehen und Internet klicken und so verschiedene Geschichten italienischen Lebens in Deutschland und deutscher Italienliebe genießen. Gualtiero Zambonini: »Die Italiener stießen damals auf viele Vorurteile. Heute sind sie sehr beliebt. Diese positive Entwicklung vom Gastarbeiter zum Bürger wollen wir mit dieser Ausstellung dokumentieren.«



Von Kopf bis Fuß: Eine spannende Zeitreise für Klein und Groß

»Deutsche Vita« per Mausklick

## »Wir kennen uns schon lange ...« – Eine Veranstaltungsreihe der Stadt Unna

**W**ir kennen uns schon lange ...« ist der Titel einer Veranstaltungsreihe, die die Stadt Unna im Jahr 2005 ins Leben rief, um das deutsch-italienische Zusammenleben in allen Facetten zu beleuchten, auch aus Anlass des 50-jährigen Jubiläums des Staatsvertrages zwischen Deutschland und Italien. Doch die deutsch-italienische Bekanntschaft erstreckt sich natürlich über einen längeren Zeitraum: Schon die Römer kamen nach Germanien, und deutsche Gelehrte reisten schon vor Goethe aus Bildungsgründen nach Italien.

Daher wurde das Veranstaltungsprogramm der Stadt Unna auch unter das Motto »Wir kennen uns schon lange ...« gestellt. Vielfältige Veranstaltungen wie Lesungen, das in Unna traditionsreiche »Un(n)a Festa Italiana«, eine lange Nacht der Eisdielen, Symposien, Konzerte und besondere Kinofilme boten den Besuchern ein buntes Panorama des Italienischen im Deutschen. Doch nicht nur in Unna, auch in anderen Städten fanden sich Kooperationspartner, die sich am Programm beteiligten: Das Stadtmuseum Bergkamen zeigte eine Fotoausstellung mit frühchristlichen Fresken, und auch in Dortmund fanden verschiedene Veranstaltungen zum Thema statt, u.a. ein Konzert junger italienischer Musiker sowie ein Vortragsabend, der den Fokus auf die katholische Kirche legte.

Höhepunkt dieser Veranstaltungsreihe ist die Ausstellung »Von Kopf bis Fuß: 50 Jahre Deutsche Vita«, die in Ausschnitten aus den WDR-Archiven die Geschichte der italienischen Einwanderer Revue passieren lässt. Die Ausstellung wird durch ein vielfältiges thematisches Beiprogramm begleitet.